

**DELCL DermaEsteticLaserCenter**  
Dr. med. Adrian Krähenbühl  
Praxis Dermatologie FMH  
Marktgassee 17, rue du Marché  
2502 Biel/Bienne  
T: 032 325 44 33 · F: 032 322 53 38  
praxis@delc.ch · www.delc.ch

---

## JUNGBRUNNEN

# Die Zeichen der Zeit überlisten

***In Biel ist am 1. Februar 2006 ein neues Zentrum für ästhetische Dermatologie eröffnet worden.***

---

«Ich denke, dass es Patienten geben wird, die nach der Behandlung noch bei uns bleiben, um sich zu entspannen», schmunzelt Dr. Adrian Krähenbühl, Mitbegründer des *Derma Estetic LaserCenter* (DELCL).

Er spielt auf den eleganten Wartebereich seiner neuen Praxis im vierten Stock des Gebäudes an der Bieler Marktgassee 17 an: eine grosse Entspannungslandschaft («unsere Oase»), um die herum die Behandlungsräume angeordnet sind.

Über den Dächern von Biel heilt und verschönert der ausgebildete Spezialarzt für Dermatologie seit Anfang Februar mit seinem elfköpfigen Team die Haut seiner Kunden vor allem aus dem Grossraum Biel (inkl. Bern, Solothurn, Neuenburg und Delémont). Krähenbühl: «Wir führen über 50 000 Personen in unserer Kartei.»

---

### Mehr Raum und Komfort

Das DELCL besteht seit 2000. Krähenbühl führte es bislang an der Dufourstrasse zusammen mit einem Kollegen. Nach Krähenbühls Wegzug aus dieser Doppelpraxis ist neu als Arzt der Deutsche Dr. Christian Heinemann zum DELCL-Team gestossen. Krähenbühl: «Er bringt die neusten wissenschaftlichen Erkenntnisse mit.»

Die neue Praxis bietet erheblich mehr Raum und Komfort. «Man soll sich wohl fühlen hier, technisch sind wir auf dem neusten Stand», erklärt Krähenbühl. «Wir bieten einen Fünf-Sterne-Service an.»

---

## BAIN DE JOUVENCE

# Duper les signes du temps

***Le 1<sup>er</sup> février 2006, un nouveau centre de dermatologie esthétique a ouvert ses portes à Bienne***

---

«Je pense qu'il y aura des patients qui resteront chez nous après le traitement pour se détendre», sourit le Dr Adrian Krähenbühl, cofondateur du *Derma Estetic LaserCenter* (DELCL).

Il fait allusion à l'élégante zone d'attente qui fait partie de son nouveau cabinet, au quatrième étage de l'immeuble situé à la rue du Marché 17, à Bienne: un vaste paysage voué à la détente («notre oasis») autour duquel sont disposés les locaux de traitement.

Sous les toits de Bienne, le médecin spécialisé en dermatologie soigne et embellit depuis début février avec son équipe composée de onze collaborateurs la peau de clients venus surtout de Bienne et alentours (y compris Berne, Soleure, Neuchâtel et Delémont). «Nous avons plus de 50 000 clients dans notre fichier.»

---

### Plus d'espace et de confort

Le DELCL existe depuis 2000. Le Dr Krähenbühl l'avait tenu jusqu'à présent avec un collègue, à la rue Dufour. Après son départ de ce double cabinet, l'équipe du DELCL a été complétée par le médecin allemand Christian Heinemann. Krähenbühl: «Il a dans ses bagages les plus récentes découvertes scientifiques.»

Le nouveau cabinet offre nettement plus d'espace et de confort. «Nous tenons à ce que le client se sente à l'aise ici et, techniquement, nous sommes complètement à jour», explique Krähenbühl. «Nous proposons un service cinq étoiles.»

---

## Laser im Zentrum

---

Krähenbühl ist ein Pionier seines Fachs. In seinem Jungbrunnen für das grösste Organ des menschlichen Körpers setzt er seit 20 Jahren Laserlicht in allen Formen ein. Krähenbühl: «Für so einen kompletten Gerätepark muss man weit gehen.»

Laserstrahlen sind durch Science Fiction-Filme populär geworden – aber eher als gefährliche Waffe. Dass das gebündelte Licht des Laserstrahls auch als ärztliches Instrument verwendet werden kann, ist erst langsam ins Bewusstsein der Öffentlichkeit getreten. Anders als die Röntgenstrahlung ist Laser aber nicht krebserregend.

---

## Unter der Leitung von Fachärzten

---

Der Einsatz von Lasern hat in den letzten 20 Jahren an Bedeutung gewonnen. Laserzentren gibt es mittlerweile in stattlicher Zahl. Was das DELC aber auszeichnet: Es wird von Fachärzten geführt, die auch die kranke Haut kennen. Die DELC-Ärzte sind ausgebildete Fachärzte der Dermatologie, Venerologie und Phlebologie FMH.

«Durch unsere Arbeit als Hautärzte erkannten wir früh, wie wichtig es ist, die rein ästhetische Laserbehandlung von der Behandlung von Hautkrankheiten abzugrenzen», erklärt Krähenbühl. «Wir können in beiden Bereichen eine kompetente und professionelle Betreuung gewährleisten.»

---

## Neue Verfahren

---

Heute ist Laser allerdings nicht mehr Krähenbühls einzige Waffe gegen Hautmäkel (vgl. Lexikon). In den letzten Jahren sind auch andere Techniken dazugekommen. Gemeinsamer Nenner: Alle sind effizient, sicher, sanft und schmerzarm.

Derzeit am meisten gefragt sind Haarentfernung sowie Faltenbehandlung mit *Botox* und *Restylane*. Vor allem in der Wintersaison kommt die Behandlung von *Besenreisern* hinzu. Neu in Krähenbühls Praxis ist die *Thermage*, ein Verfahren mit Radiofrequenzstrom zur Hautstraffung und Faltenglättung ohne chirurgischen Eingriff.

---

## Laser au centre

---

Le Dr Krähenbühl est un pionnier en matière de dermatologie. Dans son bain de jouvence pour le plus grand organe du corps humain, il utilise depuis 20 ans la lumière laser sous toutes ses formes. «Pour trouver un parc d'outils aussi complet, il faudrait aller loin.»

Le rayon laser a été popularisé par les films de science-fiction – mais plutôt en tant qu'arme redoutable. L'utilisation de ce faisceau de lumière en tant qu'instrument médical n'a réussi à percer que très lentement dans la conscience publique. Pourtant, contrairement aux rayons X, le laser n'est pas cancérogène.

---

## Dirigé par des spécialistes

---

Au cours des 20 dernières années, l'application du laser a gagné en importance. Il existe désormais des centres laser en nombre imposant. Mais ce qui distingue le DELC: il est dirigé par des spécialistes qui connaissent aussi la peau malade. Les médecins du DELC bénéficient de formations complètes en dermatologie, vénéréologie et phlébologie FMH.

«Grâce à notre travail en tant que médecins de la peau, nous avons vite reconnu l'importance de faire la distinction entre le traitement purement esthétique au laser et le traitement d'affections malades», explique Krähenbühl. «Nous pouvons garantir dans les deux domaines des soins compétents et professionnels.»

---

## Nouvelles méthodes

---

Aujourd'hui, le laser n'est toutefois plus la seule arme de Krähenbühl pour s'attaquer aux lésions de la peau (cf. lexique). Au cours des dernières années, d'autres techniques s'y sont ajoutées. Leur point commun: elles sont toutes efficaces, sûres, douces et peu douloureuses.

Les procédures les plus prisées en ce moment sont l'épilation ainsi que le traitement de rides au *Botox* et à la *Restylane*. Surtout pendant l'hiver, on peut y ajouter le traitement de la couperose. Une nouvelle offre dans le cabinet du Dr Krähenbühl est la *thermage*, une technique avec des ondes de radiofréquence pour resserrer la peau et effacer les rides sans intervention chirurgicale.

---

### **Im Mittelpunkt: der Mensch**

Im Zentrum der DELC-Behandlung steht das persönliche Gespräch. Krähenbühl: «Wir wollen spüren, welche Behandlungsmethode das Wohlbefinden steigert.» Da hält sich der Dermatologe an die Weltgesundheitsorganisation, die Gesundheit als körperliches, geistiges und seelisches Wohlbefinden definiert.

Bei allem Einsatz von High-Tech bleibt für ihn darum der menschliche Faktor entscheidend: das bessere Lebensgefühl. Ultraviolette Strahlung, Stress und ungesunde Ernährung belasten die Haut heute zusehends und lassen sie rascher altern. Krähenbühl: «Aber man kann die Zeichen der Zeit überlisten!»

---

### **Au centre: l'êre humain**

Au coeur de chaque traitement au DELC se situe l'entretien personnel. Krähenbühl: «Nous tenons à ressentir quelle méthode de traitement est à même d'améliorer le bien-être». Sur ce point, le dermatologue s'en tient à l'Organisation mondiale de la santé qui définit la santé comme bien-être physique, mental et spirituel.

Malgré toute la haute technologie engagée, le facteur humain reste donc déterminant: aspirer à plus de joie de vivre. Les rayons ultraviolets, le stress et l'alimentation malsaine s'attaquent de plus en plus à la peau et la font vieillir plus vite. Krähenbühl: «Mais on peut duper les signes du temps!»

---

Anmerkung: Diesen Text können Sie wie alle andern Beiträge von der Seite [www.delc.ch](http://www.delc.ch) herunterladen.  
Sie finden da auch eine Sammlung von Bildmaterial.

---

A noter: Vous pouvez télécharger ce texte ainsi que tous les autres articles à la page [www.delc.ch](http://www.delc.ch).  
Vous y trouverez également un choix de photos.